Latin American Spanish: Translation Questions, Unlocked Literal Bible for Jude

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

A picture containing text, clipart

Description automatically generated

TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Judas

Capítulo 1

1Judas, siervo de Jesucristo, y hermano de Jacobo, a ésos que son llamados, amados en Dios el Padre, y guardados para Jesucristo:2que la misericordia y la paz y el amor les sean multiplicados.3Amados, mientras hacía todo esfuerzo para escribirles acerca de nuestra salvación en común, yo les tenía que escribir para exhortarlos a luchar esforzadamente por la fe que una vez le fue dada a los creyentes.4Porque ciertos hombres se han metido secretamente entre ustedes. Estos son hombres que fueron marcados para la condenación. Ellos son hombres impíos, quienes cambian la gracia de nuestro Dios en libertinaje, y niegan a nuestro único Amo y Señor, Jesucristo.5Ahora les quiero recordar, aunque ustedes una vez lo sabían todo, que el Señor salvó a una gente sacándolos de la tierra de Egipto, pero que después destruyó a aquellos que no creyeron.6También a los ángeles que no guardaron su propia posición de autoridad, que abandonaron su propia morada, Dios los ha mantenido en cadenas eternas, en la más absoluta oscuridad, para el juicio en el gran día.7Es como Sodoma y Gomorra y las ciudades a su alrededor, que en manera similar se dieron a sí mismos a inmoralidad sexual y persiguieron deseos antinaturales. Fueron exhibidos como ejemplo de esos quienes sufren el castigo en el fuego eterno.8De igual manera, estos soñadores también contaminan sus cuerpos. Rechazan la autoridad, y hablan difamaciones en contra de los seres gloriosos.9Pero hasta el arcángel Miguel, cuando discutía con el diablo y contendía con él sobre el cuerpo de Moisés, no se atrevió a traer juicio difamatorio en contra de él. En su lugar dijo: "¡Que el Señor te reprenda!"10Pero esta gente insulta todas las cosas que no entienden. Y lo que sí entienden-- lo que los animales irracionales saben por instinto-- estas cosas son las que los destruyen.11¡Ay de ellos! Porque ellos han caminado en los pasos de Caín, y se han hundido en los errores de Balaam por recompensa. Ellos han perecido en la rebelión de Coré.12Estos son aquellos que son arrecifes ocultos en sus fiestas de amor. Ellos festejan desvergonzadamente, alimentándose solo ellos mismos. Ellos son nubes sin agua, llevadas por vientos. Ellos son árboles de otoño sin fruto, doblemente muertos, arrancados por las raíces.13Son olas violentas en el mar, espumeando su propia vergüenza. Son estrellas errantes, para quienes la oscuridad de las tinieblas ha sido reservada para siempre.14Enoc, el séptimo desde Adán profetizó acerca de ellos, diciendo: "¡Miren! el Señor viene con miles y miles de Sus santos.15Él viene a ejecutar juicio sobre todos. Él viene a condenar a todos los impíos de todos los trabajos que han hecho de una manera impía, y de todas las palabras duras, las cuales los pecadores impíos han hablado en contra de Él."16Éstos son murmuradores, quejumbrosos, quienes persiguen sus deseos malignos. Ellos son ruidosos jactanciosos, quienes, para su beneficio, alaban a otros.17Pero ustedes, amados, recuerden las palabras que les fueron habladas en el pasado por los apóstoles de nuestro Señor Jesucristo.18Ellos les dijeron a ustedes: "En el último tiempo habrá burladores, quienes van tras sus propios deseos impíos."19Estos son personas que causan división; son mundanos, y no tienen el Espíritu.20Pero ustedes, amados, edifíquense en su santa fe orando en el Espíritu Santo.21Manténganse en el amor de Dios y esperen por la misericordia de nuestro Señor Jesucristo, que les trae vida eterna.22Sean misericordiosos con aquellos que dudan.23Salven a otros arrebatándolos del fuego. A otros muestren misericordia con temor. Odien aún las vestiduras manchadas por la carne.24Ahora a Aquél que es capaz de mantenerlos sin tropezar, y para hacerlos pararse ante Su gloriosa presencia, sin mancha y con gran gozo,25al único Dios nuestro Salvador, por medio de Jesucristo nuestro Señor, sea gloria, majestad, dominio y poder, ante todo tiempo, ahora, y por siempre. Amén.

### Translation Questions

#### Jude 1:1

##### ¿De quién es Judas siervo?

Judas es el siervo de Jesucristo.

##### ¿Quién era el hermano Judas?

Judas es el hermano de Santiago.

##### ¿A quién Judas escribe?

Escribió a quienes fueron llamados, amados en Dios el Padre, y guardados para Jesucristo.

##### ¿Qué quería Judas que les fuera multiplicado a aquellos a quienes él escribía?

Judas quería que se le multiplicara misericordia, paz y amor.

#### Jude 1:3

##### ¿De qué Judas quiere escribir primero?

Judas primero quería escribir sobre su salvacion común.

##### ¿ De qué escribió Judas en realidad?

Judas escribió en realidad acerca de las necesidad de luchar por la fe de los santos.

##### ¿Cómo se acercaban los hombres impíos a la gente?

Algunos hombres impíos se acercaban secretamente.

##### ¿Qué hacían los hombres impíos que fueron marcados para la condenación?

Ellos pervirtieron la gracia de nuestro Dios en sensualidad, y negaban a Jesucristo.

#### Jude 1:5

##### ¿De dónde el Señor una vez salvó a personas?

El Señor los salvó a ellos de la tierra de Egipto.

##### ¿Qué le hizo el Señor a las personas que no creyeron?

El Señor destruyó a las personas quienes no creyeron.

##### ¿Qué le hizo el Señor a los ángeles que no guardaron su posición de autoridad?

El Señor los puso en cadenas en oscuridad para el día del juicio.

#### Jude 1:7

##### ¿Qué hizo Sodoma, Gomorra, y las ciudades alderedor de ellos?

Ellos fornicaron y persiguieron deseos antinaturales.

##### Como en Sodoma y Gomorra y otras ciudades a su alrededor, ¿que hicieron los hombres impíos?

Ellso contaminaron sus cuerpos, rechazaban la autoridad y decían cosas malvadas.

#### Jude 1:9

##### ¿Qué le dijo el arcángel Miguel al diablo?

El arcángel Miguel dijo: ""Que el Señor te reprenda."

#### Jude 1:12

##### ¿De quién los que son condenados y hombres impíos

Ellos vergonzosamente cuidan de sí mismos.

#### Jude 1:14

##### ¿En cuál lugar en la línea de Adán estuvo Enoc?

Enoc fue el séptimo en la línea de Adán.

##### ¿Sobre quien el Señor ejercutara juicio?

El Señor ejecutará juicio sobre todos.

##### ¿Quienes son los impíos que serán condenados?

Los murmuradores, quejumbrosos, quienes persiguen sus deseos malignos, los ruidosos jactansiosos y aquellos que alaban a otros para su beneficio serán condenados.

#### Jude 1:17

##### ¿Quién habló palabras en el pasado acerca de los mofadores?

Los apóstoles del Señor Jesucristo hablaron palabras en el pasado acerca de los mofadores.

##### ¿Cúal es la verdad acerca sobre los impíos que causan divisiones y son mundanos?

Ellos no tienen el Espíritu Santo.

#### Jude 1:20

##### ¿Cómo los amados se edificándose y orando?

Los amados se edificaban en su santísima fe, y oraban en el Espíritu Santo.

##### ¿Cómo los amados se mantenían a sí mismo y que buscaban?

Los amados se mantenían a sí mismo buscando el amor de Dios y la misericordia de nuestro Señor Jesucristo.

#### Jude 1:22

##### ¿De quienes se supone que los amados tuvieran piedad y salvaran?

Se suponía que los amados debían tener misericordia y salvar aquellos que estaban en duda o con una prenda manchada por la carne , y aquellos que estuvieran en el fuego.

#### Jude 1:24

##### ¿Qué era Dios, nuestro Salvador capaz de hacer por medio de Jesucristo nuestro Señor?

Dios era capaz de mantenerlos si tropezar y colocarlos ante su presencia en gloria, sin mancha.

##### ¿Cúando Dios tiene gloria?

Dios tiene gloria en todo tiempo, ahora y por siempre.